

GOSPEL: John 14:23-29

These verses are from Jesus' Final Discourse. He begins by saying that true love for him means adherence to his Word. By keeping Jesus' Word, his disciples will be drawn into the love and presence of the Father, Son and Holy Spirit. This is called the "divine indwelling" in the life of the believer.

Những câu này là từ bài giảng cuối cùng của Chúa Giêsu. Ngài bắt đầu nói rằng tình yêu đích thực dành cho Ngài nghĩa là tuân giữ Lời Ngài (giới răn Ngài dạy). Chấp nhận giữ Lời Chúa Giêsu, các môn đệ của Người sẽ được đưa đến tình yêu và sự hiện diện của Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần. Đây được gọi là thánh thần ngự trong đời sống của người tín hữu Công Giáo.

Jesus speaks of the Advocate, the Holy Spirit, who will "*teach them everything and remind them of what Jesus told them.*" Then Jesus talks of the *peace* that he will impart with the coming of the Holy Spirit. This *peace* refers to the restoration of harmony between God and the believer, which was lost in the rebellion of Genesis and regained in the saving death of Jesus.

Chúa Giêsu nói về Đấng phù trợ, Chúa Thánh Thần, , Đấng dạy chúng ta mọi thứ và nhắc nhở chúng ta về những gì Chúa Giêsu đã dạy dỗ chúng ta. Sau đó, Chúa Giêsu nói về sự bình an mà Người sẽ ban với sự hiện diện của Chúa Thánh Thần. Sự bình an này đề cập đến sự phục hồi an hòa giữa Thiên Chúa và người tín hữu, trước đã bị mất đi trong thời nổi loạn của Sáng thế kỷ và nay đã được ban lại qua cái chết cứu rỗi nhân loại của Chúa Giêsu.

Jesus' going away should be a reason for joy, not sorrow, because after he departs, he will send the Holy Spirit. "*The Father is greater than I.*" How is this possible that each of the persons of the Trinity is equal? Scripture scholar Fr. Roland Faley writes: "*Jesus' inferiority lies in his filial obedience and submission to the Father in the fulfillment of his mission.*"

Sự ra đi của Chúa Giêsu phải là một nguyên do cho niềm vui, không phải là cho sự buồn sầu, bởi vì sau khi Ngài ra đi, Ngài sẽ gửi lại Chúa Thánh Thần. "Thiên Chúa Cha cao trọng hơn Tôi. Làm sao có thể mỗi đấng trong Ba Ngôi đều bình đẳng? Học giả Kinh thánh Fr. Roland Faley viết:" Sự thấp hèn của Chúa Giêsu ẩn trong sự vâng phục hiểu thảo và phục tùng Chúa Cha trong việc hoàn thành sứ mệnh của Ngài."

FAITH-SHARING QUESTIONS

1. Quay sang người bên cạnh bạn và chia sẻ câu nào hoặc hình ảnh nào trong bài đọc khiến bạn chú ý? Nó có an ủi hay thách thức bạn hay đánh động lòng bạn một cách nào đó không?

2. How to treat Gentiles who wanted to become Christians was a huge issue in the early church. What are some big pastoral issues for the Church today? Can we learn anything from the Council of Jerusalem on how to resolve these issues?

2. Vấn đề làm thế nào để đối xử với người ngoại muốn trở thành Kitô hữu là một vấn đề quan trọng cho giáo hội thời tiên khởi Một số vấn đề mục vụ lớn cho Giáo hội ngày nay là gì? Chúng ta có thể học hỏi được gì từ Hội đồng Jerusalem về cách giải quyết những vấn đề này không?

3. How do you image heaven? What would you like it to be? What is the most heavenly experience you have had here on earth?

3. Bạn hình ảnh thiên đường ra sao? Bạn muốn thiên đường như thế nào? Tả một kinh nghiệm thiên đàng mà bạn cảm thấy ở đây trên mặt đất này?

4. What brings peace to your life? What for you is a peaceful life?

4. Điều gì mang lại bình an cho cuộc sống của bạn? Điều gì cho bạn nghĩ đó là một cuộc sống yên bình?

5. Kể một điều trong Phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng là môn đệ của Chúa Giêsu chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?